



✓  
"EL LENGUAJE COMO MEDIO DE COMUNICACION Y  
EXPRESION. NECESIDAD DE CULTIVARLOS EN LOS  
ALUMNOS DE EDUCACION BASICA"

---

---

**E N S A Y O**

PRESENTADO PARA OPTAR POR EL  
TITULO DE LICENCIADO EN EDUCACION  
PREESCOLAR Y PRIMARIA  
MARIA CRUZ VALLEJO CONTRERAS  
GUADALAJARA, JALISCO OCTUBRE 1989

---

---

DICTAMEN DEL TRABAJO PARA TITULACION

GUADALAJARA, JAL., 4 DE OCTUBRE DE 1989.

C. PROFE.(A). MARIA CRUZ VALLEJO CONTRERAS  
P R E S E N T E

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Exámenes Profesionales de esta Unidad y como resultado del análisis realizado a su trabajo, intitulado: "EL LENGUAJE COMO MEDIO DE COMUNICACION Y EXPRESION. NECESIDAD DE CULTIVARLOS EN LOS ALUMNOS DE EDUCACION BASICA", opción ENSAYO, a propuesta del asesor pedagógico C. PROFRA. OFELIA MORALES ORTIZ, manifiesto a usted que reúne los requisitos académicos establecidos al respecto por la Institución.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente su trabajo y se autoriza a presentarlo ante el H. Jurado que se le designará, al solicitar su examen profesional.

A T E N T A M E N T E



*Ma. Eugenia Figueroa Mascorro*  
PROFRA. MA. EUGENIA FIGUEROA MASCORRO  
PRESIDENTE DE LA COMISION DE EXAMENES  
PROFESIONALES DE LA UNIDAD UPN 141 GUADALAJARA

S.E.P.  
UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL  
UNIDAD 141  
GUADALAJARA

c.c.p. Departamento de Titulación de LEPEP.

*A Mis Maestros*

*A Mis Padres*

*A Mis Hermanos*

## I N D I C E

	PAG.
INTRODUCCION . . . . .	1
I.- NECESIDAD DE COMUNICACION HUMANA . . . . .	5
A.- <i>Distintos tipos de comunicación</i> . . . . .	6
B.- <i>Teorías sobre la aparición del Lenguaje</i> . . . . .	11
II.- DIFERENTES TIPOS DE LENGUAJE . . . . .	16
A.- <i>Lenguaje mímico</i> . . . . .	17
B.- <i>Lenguaje articulado</i> . . . . .	20
1.- <i>El habla como vehículo social</i> . . . . .	25
2.- <i>El idioma como elemento cultural</i> . . . . .	33
III.- EXPERIENCIAS . . . . .	41
IV.- CONCLUSIONES . . . . .	45
V.- BIBLIOGRAFIA . . . . .	47

## INTRODUCCION

El presente Ensayo lleva como finalidad, hacer resaltar algunos aspectos que son útiles en la educación del niño, tales como: el lenguaje y la comunicación, además la atención que se requiere en el educando, que inicia la educación básica, pues es allí, donde todos los maestros deben poner especial cuidado para que se inculque en el niño, las formas más adecuadas de relacionarse, ya sea en forma oral o por escrito.

El hombre, por ser eminentemente social, ha empleado, y sigue utilizando, diferentes tipos de comunicación que él mismo ha inventado, valiéndose de todos los recursos, que le han dado respuesta, en el que conjuga el lenguaje.

Se ha desarrollado este trabajo, apoyándose en varios autores, en los que aparecen algunas teorías sobre el origen del lenguaje, tanto articulado como mímico, así como la comunicación, el habla, como un vehículo social.

Va también unida la escritura, por lo tanto, en este ensayo se habla en parte, sobre los diferentes momentos en que ha ido evolucionando.

Al niño se le cultiva desde pequeño, pues con el lenguaje y la escritura, él va a relacionarse dentro y fuera de las aulas y con otros continentes.

Espero aportar algo útil al lector, de lo mucho - que he recibido de la UPN., no obstante mis limitaciones - que son muchas en todos los aspectos; pero, con gran in- - terés se ha realizado este pequeño ensayo, además con obs- tinación y perseverancia; dejando a su consideración se - haga una evaluación de mis palabras en este humilde y sen- cillo trabajo, pues ojalá repito, que de algo sirva, no - tanto por lo que yo digo, sino por los autores consulta- dos que son muy valiosos y que se consultan por ser de - gran prestigio en todo lo referente a lenguaje y comunica- ción, ya que se hace mención de ellos.

Soy consciente de que mi trabajo deja mucho que - desear, pero también espero el apoyo y comprensión de las personas que lo lean, me disculpen si es confuso o de -- otra índole; pero, si sirve para aportar algo, que bueno, me daría mucho gusto; acepto con agrado todas las obser- vaciones que le hagan pues deseo servir con mayor eficien- cia y eficacia en mi labor magisterial, a todos los niños y adolescentes, ya que ellos son el futuro de mi querida patria a quien amo inmensamente.

CAPITULO I

NECESIDAD DE COMUNICACION HUMANA



Debido a que la comunicación y el lenguaje son la base para llevar a cabo cualquier actividad que se pretenda realizar con otros, es necesario iniciar este capítulo definiendo lo que es comunicación y dar algunos puntos de vista, pues sin la comunicación sería utópico todo aprendizaje, ya que son paralelos en el desarrollo. "La lengua como producto humano está en constante transformación" (1)

Comunicación: es la ciencia de comunicar o transmitir: viene siendo la acción y el efecto de comunicar algo; en ella se utiliza el pensamiento compartido, entre emisor y receptor.

Se dice que la comunicación es el eje del tiempo. De aquí se puede deducir que el maestro juega un papel muy importante ya que está ayudando al educando para que se abra un camino en el futuro, y sea capaz de resolver cualquier obstáculo o necesidad.

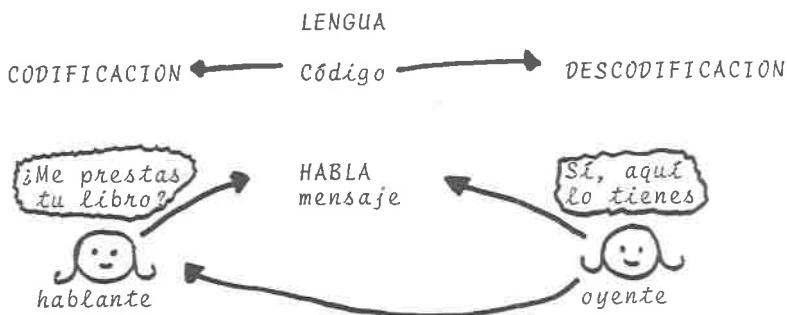
En la actualidad, se observa como indispensable la buena expresión, pues de ella depende el mayor éxito para quien se sabe expresar mejor. De aquí la necesidad urgente, en ejercitar al niño y al adolescente en la redacción

---

(1) Idolina y Graciela Moguel. Nociones de Lingüística Estructural. Nuevas Técnicas Educativas S.A. p.32

y comunicación con lenguaje claro y convincente.

Debido a que la comunicación es muy importante, - es necesario reconocer algunos componentes: el trasmisor, el receptor, la ampatía. Por el cual se tiene así una participación afectiva y emotiva del sujeto humano. Se muestra el esquema siguiente para ilustrar en parte.



En el circuito del habla el alumno debe de ser - agente de su propio cambio y aprendizaje; por lo tanto, - hay que evitar las clases solamente verbalistas.

#### A.- Distintos tipos de comunicación

Se dice que para el hombre, todo es comunicación y lenguaje. Así, ha inventado la mímica y los gestos -- "Comprenden gestos amplios de cabeza, manos, brazos, con menos frecuencia, tronco y piernas". (2) Hablando --

(2) Marcel Cohen. Manual para una Sociología del Lenguaje. Ed. Fundamento Madrid. p. 49

ya de la educación en las aulas, se pueden emplear técnicas en las cuales los alumnos se comunican por medio de la mímica; lo hacen con bastante perfección, siendo de mucho agrado e interés la comunicación y expresión con este tipo de lenguaje. Cuando se les pide lo hagan por medio de la danza y la pantomima, llegan a ser más espontáneos, expresivos y se nota en los alumnos más interés ya que a veces se toma como "relax". En ocasiones, se les hacen interrogatorios para que ellos interpreten el mensaje de sus compañeros o la comunicación que se pretende que reciban.

Cuando se invita a que dialoguen sobre las señales y signos que nos sirven de comunicación, en un lenguaje mudo, proyectan cualquier mensaje con la misma habilidad que lo interpretan. Se ve claro que no se puede hablar de comunicación y omitir los signos y señales, pues éstos tienen gran aplicación en el lenguaje, abreviando así tiempo y espacio; hacen más fácil y ágil el vivir. Si se habla de señales y signos, se catalogan en: acústicos y signos visuales que también son para la comunicación y el lenguaje.

Otros medios de comunicación de los seres humanos son: el fuego, la luz, los semáforos, pues abarcan la totalidad de actividades; con frecuencia son vistos en el

campo, caminos y en las ciudades.

En algunos lugares todavía, el hombre utiliza las señales primitivas como un medio de comunicación, tales como: el golpe de tambor y humo. "El medio de comunicación por excelencia, es el lenguaje articulado" (3) el cual se puede representar mediante la escritura.

Pero si se comunica por medio de la percepción acústica tenemos: el silbido, canto, trompetas, campanas, etc. El hombre se ha valido de todos estos medios; cada individuo conjuga los signos lingüísticos, para relacionarse interna y externamente, pues el idioma es el vehículo socializante al que pertenece un grupo de individuos, aunque cada persona se comunica de acuerdo al habla profesional.

En el libro *Quiero ser maestro de Lengua y Literatura*, nos dice la autora que hay distintos tipos de comunicación; entre otros está la captación del pensamiento.

Captar: "significa lograr, es decir, tomarlo y hacerlo nuestro" (4) y Aristóteles nos dice que a través de

(3) Gel, Ignace. Historia de la Escritura. 2ed. Ed. Alianza Madrid. p. 26

(4) Martín de Carmona Teresa. Quiero ser Maestro de Lengua y Literatura. p. 63

la comunicación va aumentando la probabilidad de semejanza y el ser será más persona cuanto mayor sea la comunicación; se infiere de lo dicho que el maestro juega un papel muy importante, pues él debe de conducir al educando en forma gradual, concisa y precisa, en cualquier forma, ya sea oral o por escrito. Será más fácil esta conducción si se le muestran al niño y al joven, lecturas en forma amena y de acuerdo a sus capacidades e intereses, desterrando así toda enseñanza monótona y tediosa del lenguaje.

Es recomendable que nuestros alumnos lean libros de varios autores, descubriendo así lo bello del pensamiento y creatividad del ser humano. Hay que hacerlos entender que los escritores fueron niños y jóvenes como ellos, para que se interesen por escribir con belleza y según sus capacidades; también hacerles notar que pueden empezar a escribir, aunque tengan errores. Para lograr esto último, se ha de inculcar el hábito de la lectura y comprensión, así como de la expresión oral o por escrito, diciéndoles por ejemplo, que subrayen la palabra o palabras que indican la parte principal de algún texto. Así, pueden hacer suyos los pensamientos que leen, empleando las palabras en paráfrasis orales o escritas.

Por medio del tacto, tenemos: el apretón de manos,

abrazos, caricias... pues llevan una comunicación y lenguaje especial.

Ayudan también bastante en la comprensión y comunicación, los símbolos y signos, porque a la vez son señal de la presencia de algo y por lo tanto, deben: verse, oírse, palparse, incluso hasta olerse; todo esto sería la unidad básica de los sistemas de comunicación, en cualquier forma.

Otro tipo de comunicación es el "rumor que proviene de fuentes desconocidas" (5). Se dice que es un lenguaje silencioso. No obstante toda comunicación no verbal, está ligada a la cultura, comportamiento que varía de acuerdo a los distintos pueblos y distintas etapas por las que va pasando la humanidad, en la que deja constantemente su lengua y tradiciones y, ¿por qué no decirlo?, también las costumbres que caracterizan a cada pueblo o nación.

En el tema anterior, se habló sobre algunos tipos de comunicación; como un segundo punto, se verá la necesidad de hablar sobre algunas teorías referentes a la apa

---

(5) Beed H. Blake, Edwin O. Raroldsen. Taxonomía de Conceptos de la comunicación. p. 8-89

rición del lenguaje que pueden ser útiles en este trabajo.

### B.- Teorías sobre la aparición del lenguaje

A través de las investigaciones que se han hecho, y de lo leído en varios libros de distintos autores, se ha comprobado que la mayoría coinciden en las distintas teorías sobre la aparición del lenguaje. "La onomatopeya pretende encontrar el origen de las palabras imitando los sonidos de la naturaleza" (6). Sin embargo, se cree que el lenguaje se inició mediante exclamaciones de: sorpresa, alegría, dolor, miedo, etc. No obstante, este tema ha sido de atracción para muchos, tanto para los filósofos como lingüistas, pero no se sabe con exactitud dónde tuvo su origen, aunque dicen algunos que es la herencia más antigua que el hombre ha recibido.

Escuchando una conferencia en el Paraninfo de la Universidad de Guadalajara, nos decía el expositor "que unas teorías son míticas y que Darwin opinaba que el lenguaje es una mímica bucal, por medio de la cual los órganos vocales intentaban inconscientemente, reproducir los gestos de las manos" (7). No obstante, todas las teorías

[6] Berlo, David. El Proceso de la Comunicación. Introducción a la Teoría y a la Práctica. 11ed. Buenos Aires. p.128-130

[7] Prof. y Capitán Eduardo Salazar.

son discutibles. En el idioma sánscrito se habla sobre los cambios del lenguaje, pero no menciona el origen. Lo que parece posible, es que el lenguaje se combina con los símbolos aunque éstos se cree que fueron elegidos al azar.

El hombre, con su creatividad propia y sus capacidades, le fue dando interpretación, respuesta, al lenguaje, y gradualmente fue expresando sus significados, tanto para sí como para la colectividad.

Para los animales, el signo no se distingue de las cosas significadas, porque ellos se expresan globalmente; para el hombre es distinto, él tiene un centro llamado "braco" (8); se localiza en un lóbulo frontal (izquierdo o derecho). El hombre, con su complejidad, utiliza la articulación lingüística y le da nombre a todo para distinguir cada cosa. Se dice que Thorndike relató en una forma asociada y pintoresca cómo él creía que fueron apareciendo algunas teorías sobre lo que sería el lenguaje y asoció algunos sonidos que a continuación se mencionan:

10.- Ding-dong- que cada cosa del mundo tiene un sonido

---

(8) Levoy Maurice. Las Grandes Corrientes de la Lingüística General. Ed. Grados, Madrid. p. 19-23



asociado a lo que se oye (campana) y todos los hombres reaccionan de la misma manera a lo que significa.

- 20.- Brow-won- dice que el hombre copió los sonidos de otros animales, a pesar de los idiomas que son distintos en cada país.
- 30.- Poh-poak- dice que el hombre emite sonidos porque todos lo hacen, pero la lingüística moderna rechaza esta teoría.
- 40.- Yum-yum- Pepet sostuvo que el hombre responde con gestos a cualquier estímulo, en la parte de ésta, es dada con la boca.

En parte, podrían aceptarse estos puntos, ya que el hombre creó los sonidos para su provecho y utilidad, buscando que significaran algo para él, pues siempre se trata de sacar provecho de cada cosa que se inventa. La lengua es el "conjunto de hábitos por los cuales los miembros de una nación acostumbraban a comunicarse con los demás" (9). El habla, es el funcionamiento lingüístico de cada individuo, de acuerdo a su identidad y actividades que realiza y se comunica con otros.

(9) Gaseriu, Eugenio. Teoría del Lenguaje y Lingüística General. Ed. Grados, Madrid, p.19-25

El habla es un instrumento de la vida afectiva, -- expresando así sentimientos y acciones. Si no fuera así, habría una oposición, una lucha, pues el lenguaje transmite la afectividad y la penetración con el otro. Por lo tanto, se puede decir que hay elementos personales en la lengua.

Se puede considerar que "la lengua se engendra -- continuamente, mediante el habla" (10). Se dice que una es lengua del pasado -acervo cultural- y la otra del porvenir -sistema nuevo-, por lo cual no puede estar aislada una de la otra. Las dos llevan a la solidaridad en la -- que se realiza la vida histórica de la humanidad.

Pogliario dice:

"El acto lingüístico individual" (11) no es -- una contradicción a la colectividad, pues es la nueva colectividad; por lo tanto, el lenguaje existe sólo y exclusivamente como habla, pero la lengua no puede ser autónoma, separada de cada una, porque el habla es realización de la lengua, y la lengua es condición -- del habla; por lo tanto, el habla y la lengua son para "comprender y hacerse comprender"(12)

En cada región se comunican con su propia lengua -- (dialecto) siendo éste, el habla coloquial.

---

(10) Caseriu, Eugenio, Ibid. p. 31-45

(11) Ibid

(12) Ibid

Las autoridades civiles se han empeñado en llevar a los últimos rincones del país el idioma oficial, pero sólo se ha llevado a lograr en parte el objetivo, debido a que los indígenas no fácilmente dejan sus arraigos.

Se abordó en parte, lo referente a algunas teorías sobre la aparición del lenguaje. Ahora se pretende, en el capítulo siguiente, hablar sobre los diferentes tipos de lenguaje, según los puntos de vista de algunos autores.

CAPITULO II

DIFERENTES TIPOS DE LENGUAJE

Como ya hemos visto, tanto el habla como la lengua necesitan formar un todo; veamos ahora los diferentes tipos de lenguaje.

#### A.- Lenguaje mímico

Se han venido enunciado en este ensayo, algunos puntos sobre lenguaje y comunicación y se destaca la importancia que tienen tanto las señales y la mímica, los que "generalmente son de carácter auditivo o visual". (13). Se comunican combinando la expresión del rostro, con diversos movimientos de: brazos, muñecas, dedos, etc. Se pueden realizar infinidad de gestos elementales, pues el hombre es muy hábil y dispone de muchas maneras para utilizar el lenguaje y establecer comunicación. La riqueza es inagotable, pues cualquier movimiento exteriorizado con el cuerpo, expresa algo; es decir, es un medio visual. Los gestos se basan en una comprensión lingüística verbal, mientras que la mímica es un lenguaje anterior a la escritura inventada por el mismo hombre.

Esta clase de comunicación mímica, es muy interesante para los niños, porque entran en juego todas las

---

(13) Flores Sergio y Emilio Orozco. Hacia una Comunicación Administrativa Integral. Ed. Trillas. p. 57-59

facultades tanto audibles como visuales; juegan un papel importante el trasmisor y el receptor, dando como resultado el cambio de conducta en el educando.

Ya, en relación a las actividades escolares, a los niños y adolescentes les gusta y se les facilita la interpretación de cualquier mensaje, ya sea de: canciones, películas mediante imitaciones de algo, haciéndolo por medio de movimientos; se palpa captación por intuición y remedo de cualquier artista; deja la interpretación los oyentes, si es algo conocido por la mayoría; si es desconocido, se quedan callados. Gusta, pues, mucho la práctica de estas actividades de comunicación y lenguaje a los alumnos, en el que se pueden tratar infinidad de temas y problemas o cualquier objetivo que nos marque el programa, dentro de este aspecto: comunicación y lenguaje.

Se dice que los símbolos convencionales y la comunicación expresiva la emplea mucho el hombre al encontrarse con otros; se dan un apretón de manos por ambas partes, se transmiten el mensaje interior y exterior; quizá esto se deba a que en muchos años no se habían podido decir tanto, como en esta oportunidad, utilizando así el lenguaje en esta forma.

Si hablamos del lenguaje convencional en distintos

países, vemos que se realiza en forma diferente, o sea, - por medio de símbolos que se han usado y se siguen usando; esto es, como una muestra del hombre primitivo en el que menciona la hoguera, y el humo para comunicarse; además, hoy en la actualidad, el hombre utiliza artefactos, elementos o aparatos para llevar el mensaje o comunicación; tenemos por ejemplo los semáforos, ideados por los Hnos. Cappe de origen francés, se emplea además la reflexión de luz, espejos, y otros.

El saludo militar actual, aunque se remonta a la Eddá Media, época en que los caballeros se alzaban la visera para reconocerse; ya hablando del saludo romano, era gesto conciliatorio, queriendo indicar que no llevaban armas ocultas.

En la educación, este tipo de lenguaje convencional, el niño lo puede utilizar con los que tienen en el texto y en las ciudades, así como en los restaurantes, hoteles, etc. La pantomima es una especie de género teatral, en el que se ilustra cómo expresar la comunicación en un mensaje exclusivamente mímico, pues imprime un tono humano, en las relaciones personales; a veces, se desarrolla muy bien el afecto y la cordialidad, y ¿por qué no? - la empatía ante determinados estímulos.

La codificación con estos medios de comunicación es limitada, aunque puede estar dirigida dicho mensaje a personas o a grupos. Ya hablando de México, especialmente en la niñez y juventud de hoy, utilizan muchos modos que molestan a los adultos por no encontrarse en la misma descodificación; a veces, o casi siempre, son tomados de otros países y que repetidos por los niños de México se ven ridículos, pero no obstante, son útiles en cualquier mensaje ya que los toman de: la radio, la televisión y demás medios masivos de comunicación que instruyen y nos acercan unos a otros.

El lenguaje convencional tiene pues, mucha influencia y aplicación en la comunicación.

#### B.- Lenguaje articulado

Ya hablamos sobre las teorías de la aparición del lenguaje; ahora se tratará sobre las diferentes articulaciones aplicadas al lenguaje, en el que se darán también definiciones, tales como qué es la lengua, según lo definen tanto las enciclopedias como los diccionarios. De este modo encontraremos que:

Lengua: "Es el conjunto de los signos que sirven como medio de comprensión entre los miembros de una misma



comunidad" (14).

Lenguaje: Es el medio que utiliza el hombre para relacionarse y comunicar sus experiencias, valiéndose de formas materiales, tales como: los colores, líneas, movimientos..., dándoles la mente un contenido psíquico y funcional, ya que el hombre es una manifestación de la vida social, que tiene necesidad de relacionarse con los demás y no así los animales, pues su función es biológica; por lo tanto, el hombre se relaciona en forma articulada, de ahí la definición de habla que emplea el diccionario:

Habla: Viene "del latín *fabulario* articular palabras para darse a entender" (15), ya el habla se considera en la práctica, como el uso que cada miembro emplea en su comunidad, pues todos los términos son solidarios, en donde cada uno hace su función y tiene su valor.

En la forma hablada se utiliza la voz, producida durante la espiración; las cuerdas vocales y la laringe, juegan un papel conjunto del aparato respiratorio y digestivo, modificándose en la boca y la faringe, de donde salen las palabras. Hablando del aprendizaje de la palabra

---

[14] Enciclopedia Salvat. Diccionario Tomo 60.80.p.2011

[15] Enciclopedia Salvat. p. 1653

se realiza mediante un proceso de la audición y el sistema nervioso central, que va relacionando las ideas que expresa y elabora la respuesta; siendo el humano el único - que tiene dotación natural y la facultad del lenguaje articulado, como una forma de fijar la realidad al manifestar todas y cada una de las ideas alojadas en sus mentes.

"El lenguaje es la característica que diferencia el hombre de los otros seres" (16)

Nos dice Mark Twain que "El hombre es el único animal que se sonroja" (17) al manifestar sus sentimientos - articulados hilvanando las ideas y así el lenguaje sale - al exterior por la necesidad de él mismo y de los demás.

Los seres humanos no sólo viven en el mundo objetivo, ni tampoco en el mundo de actividad social, pues se encuentran en el medio de la expresión, de la sociedad a la que pertenecen. Sería ilusorio pensar que el ser humano puede adaptarse a la realidad, sin servirse del lenguaje, y que el lenguaje es un medio para resolver cualquier problema y asunto que se presente.

---

[16] Dale, Philip. S. Desarrollo del Lenguaje. 2ed. Ed. - Trillas. p. 292

[17] *Ibidem*

Sapir y Brown: "sostienen que el lenguaje desempeña un papel importante en la actividad del pensar" (18) - por el que el lenguaje es el gran libertador del pensamiento humano, pues hace que la mente no dependa de cualquier apariencia sino de la realidad, de tal manera que, lo que pensemos lo hagamos del conocimiento ajeno, mediante los fonemas que emitimos por el aparato fonético, que es el que articula y así esto mismo se lleva a transformar en expresión escrita, mediante los signos gráficos - que presentan los fonemas.

De ahí parte la necesidad de ejercitar al educando en el lenguaje escrito, pues es de suma importancia cultural, por ser preciso y posible; además, se tiene la posibilidad de hablar tanto del tiempo como del espacio; la escritura ha venido engendrando la actividad de la civilización, en la que tenemos una muestra de comunicación primitiva, plasmada en las pinturas rupestres que nacieron en las cavernas e indicaron quiénes sucedieron a los creadores, el paso de otros hombres que allí dejaron un testimonio de asistencia y de arte. Se dice que "una de las funciones importantes del lenguaje consiste en categorizar la realidad" (19), porque las palabras presentan ejem

(18) Dale, Philip. Op. cit. p. 297

(19) Ibidem



110198

110198

plos específicos de objetos o categorías; además las clases de los mismos, pues al hablar de una cosa, se agrupan muchos objetos.

Lo mismo se dice del lenguaje y la memoria que son inseparables el uno de la otra. Muchas veces, el niño pequeño no es capaz de descifrar el mensaje que escucha del adulto; de ahí que casi siempre pide información, se basa en repetir palabras de lo mismo que oyó o simplemente se queda callado. Por lo tanto, el desarrollo del lenguaje en el niño, se ve especialmente en el aprendizaje de la lectura; son actividades recíprocas, ya que el niño no se comunica con los demás por su egoísmo y egocentrismo, sino a causa de que los adultos no le han ayudado a superarse.

Cabe agregar algo aquí sobre el deber del maestro, especialmente en el acercamiento a aquellos niños retraídos, que necesitan más atención especial; dicha anomalía repercutirá sin duda en el desarrollo y comunicación mediante el lenguaje y ¿por qué no decirlo?, en la inserción en el trabajo productivo cuando sea de mayor edad. Es de gran trascendencia este aspecto de acompañamiento, en la base de la educación primaria.

### 1.- El habla como vehículo social

Va se vio cómo el lenguaje, en toda comunicación mímica y convencional, tiene bastante acercamiento y entendimiento entre los humanos, siendo éste un vehículo social en el que está inserta el habla. Se puede decir que el hombre, por medio del lenguaje, puede comprender y expresarse; cualquier grupo o clase social determinada, se comunica tanto individual como colectivamente.

La lengua está compuesta por sonidos que se emiten en forma intencional; "a estos sonidos se les llama fonemas" (20); ellos pueden ser emitidos en forma intencional, aunque también es posible representar miles de veces cualquier enunciado.

Se dice que es un "vehículo" (21) social, pues permite al hombre unirse con otras muchas generaciones y personas de diferentes países, no importa la distancia y lenguas, e incluso en distinto idioma.

Se comenta que las palabras van y vienen, en y por diversos lugares, por donde tiene que pasar la correspon-

(20) Millán, Antonio. Lengua Hablada y Lenguaje Escrito. México ANUIES. p. 8-9

(21) García Francisco. Presentación del Lenguaje. Ed. Tau rus, S.A. Madrid, p. 97-98

dencia; esto es, a través del tiempo y del espacio para poder llegar al destino que se desea; si lo aplicamos a las obras literarias: por ejemplo Dn. Quijote de Cervantes, han pasado varios siglos desde que fue escrito; tuvo que atravesar el Atlántico hasta llegar a México para que los lectores pudiéramos conocer el tesoro que un día, un hombre interesado en dejar una riqueza, una obra tan bella, de esta índole nos legó; ha servido y servirá como vehículo cultural, entre España y México; fue de aquel -- tiempo, de hoy, y de las futuras generaciones. Vemos aquí cómo las palabras "son manifestaciones del mundo sensible" (22) tal como lo afirma Fussell: "Hay que tratar la palabra como formas y como expresiones" (23); aunque esto no es muy fácil de entenderse por estar asociado con varios significados, y a veces el mismo significado está asociado en diferentes formas, tales como los sinónimos.

Se dice que si se toma el lenguaje de acuerdo a la evolución, vemos que la mayor parte de los animales que nos rodean parece que comunican algo, sintiéndose así que lo que dicen es vago, pues no se sabe con certeza a quién le está hablando; tenemos un ejemplo claro cuando escuchamos al gallo cantar o al cordero que dice be, be... Es -

---

(22) *Ibidem*

(23) *Ibidem*

su balido acostumbrado para llamar a los demás; todos - - ellos nos dan ideas vagas; quizá sea por la función biológica que desempeñan, pero lo que sí no está claro si son iguales para todas las especies, tal sea una emisión acústica, para llamar a otros compañeros que se encuentran en el campo, muy cerca; tampoco se sabe si son para dar alguna información o llamado para reforzar la cohesión social, o para estimular a los de la misma especie o de - - otras, pero con finalidades distintas. Nos dice Hoehler:

"Uno de los requisitos previos del lenguaje, es la existencia de conceptos, que algunos pájaros son capaces de contar hasta el número ocho, pero ninguno más allá de otra cifra, que estos animales tienen conceptos de número siendo universal entre los animales" (24)

El hombre posee la gran capacidad y habilidad para dar nombre. El hombre utiliza el habla y el lenguaje, - para su provecho "son todos los signos que hacen posible la comunicación, pero eso sí, organizados para que puedan tener un valor idéntico" (25).

Nos dice el lingüista Saussure:

"La lengua es un producto social de la facultad del lenguaje y, al mismo tiempo, un conjunto -

[24] Lyon, Hohn. Lenguaje. Significado y Contexto. Ed. Paidós S.A. p. 59

[25] García Francisco. Op.cit. p.102-281

de convenciones adaptadas por el cuerpo social para permitir el ejercicio de esta facultad - entre los individuos" (26)

Por lo tanto, se le fijará normas de conducta, y se debe de aceptar a las exigencias del medio, esto es, - permitiéndole así una convivencia armónica con los demás seres que les rodean; además, se adquieren hábitos que permitan la construcción de su personalidad. Y Aristóteles dice: "nada se puede predicar acerca de una cosa salvo su propio nombre" (27); de aquí se deduce la importancia que tiene el hombre de expresar sus necesidades por medio de signos para que le sirva como un vehículo social siendo así que el lenguaje es " un sistema estructurado de la posición de la lengua con cualquier estímulo" (28); por lo tanto, la palabra, además de ser sonido asociado, reproducido y utilizado por el órgano físico de la lengua, se podría decir que es momentánea, pues cuando llega al oído del que escucha, da la oportunidad de entablar un diálogo al encontrarse con otros, en el que poco a poco, se va estableciendo la comunicación más profunda llegando a intereses personales en donde será proyectada a toda una comunidad; haciendo uso de las palabras tal como nos

(26) Abbanano Nicola. Diccionario y Filosofía. 2d. Fondo de Cultura Económica. México S.A. p. 122

(27) Abbanano Nicola. Id.

(28) Idem



dice Nelligan Provost:

"El ser humano no nace vocalizando; al salir del vientre se le debe de dar nalgadas y así llena sus pulmones con aire el cual expulsa con gritos de júbilo, lo mismo hace cuando se siente incómodo o tiene hambre, frío; vuelve a vocalizar; para que se le resuelva el problema" (29)

De esta forma la voz se convierte en un vehículo de comunicación que contribuye a la supervivencia del ser, así que mucho antes de usar la palabra, el pequeño puede comunicarse con los demás; a las pocas horas de nacer, sin saber nada del lenguaje formal ya empleará un sonido de múltiples significados, gritos o llantos. Del grito, nace la convivencia de comunicación oral; así, el bebé se da cuenta de que puede comunicar todas sus necesidades según le vayan surgiendo, a través de todos los estímulos; esto, con relación a todos aquellos que le rodean; cuando siente satisfacción de aquella necesidad que le remedió, vuelve a pedir otra, y así sucesivamente en todo lo que se le va presentando. De aquí podríamos decir que el habla y el lenguaje es el uso individual de cada uno; por lo tanto, no se puede dar una definición exacta. Sin embargo, cada país, aunque tenga diferente idioma, tiene

(29) Flores, Sergio y Emilio Orozco. Hacia una Comunicación Administrativa Integral. p. 22

la capacidad de organizarse en sociedades para: codificar, generar y transformar el pensamiento humano; no obstante, en distintos lugares todavía hablan sus dialectos. Nos dice Domínguez Hidalgo, que tanto la lengua como el habla, desde sus orígenes han sido orales, pero el hombre con su creatividad y a fin de que continúe la comunicación, inventó la escritura, plasmando así sus experiencias y pensamientos.

Otro vehículo social fue la pictografía, aunque no muy comprensible como la escritura, pero poco a poco se han deteriorado algunos muros, dando idea de lenguaje y comunicación; aunque se reconstruyan esos muros, no dejan bien interpretado el mensaje. Todo esto se reafirma con los murales de los museos, acordes con la época, pues "la lengua es dinámica y transformadora" (30); casi nadie escribe como habla, pues para escribir, se piensa y se reflexiona bastante, por aquello de la interpretación que se le pueda dar al pensamiento, en este caso la comunicación es creativa, porque al hombre le es más satisfactorio expresar sus pensamientos sin tener eco en lo que dice, debido a que es un ser social y creativo; por lo tanto, lo hace ser correspondido. Todo esto se ve en los

---

(30) Millán, Antonio. Lengua Hablada y Lengua Escrita. México ANUIES. p. 10-11

niños; ¡con cuánta facilidad describen cualquier cuento y dibujos dando así una narración muy completa!; si lo hace oralmente, emplea un código de mensajes y nos muestra que "el lenguaje es un conjunto de sistemas de comunicación, en general constituido por diversas manifestaciones (31), tales como: el dibujo, gestos, movimientos, sonidos en los que todos llevan un proceso cultural, pero si hablamos de vocalización, es decirle al otro que necesitamos su apoyo y ayuda, aunque al principio no pueda haber comunicación razonada sino instintiva y automática; el niño sí va palpando a medida que va despertando mentalmente, y esto da como partida el inicio del aprendizaje, porque ya une diversos sonidos únicos que satisfacen sus necesidades, como ya se habló al inicio de este inciso.

En Jardín de Niños, se palma cómo el niño desarrolla su lenguaje a través de todas las actividades que realiza, con la ayuda de la educadora y de acuerdo al proceso del aprendizaje; por lo tanto, es muy importante la conducción del niño en el lenguaje, pues éste será un nuevo miembro de la sociedad, y se desarrollará de acuerdo al medio ambiente que le rodea.

---

(31) Domínguez, Antonio. Iniciación a las Estructuras Lingüísticas. México. Ed. Porrúa. p. 39-52

¿Cómo adquiere el niño el idioma materno?

¿Cómo se trasmite el lenguaje de una generación a otra?

De acuerdo con lo que nos dice Nelligan, va unido al esfuerzo y la asociación de los objetivos que representa, pues el niño va hilvanando palabras que nunca había dicho; ninguna palabra aparece repentinamente, en forma totalmente correcta, pues poco a poco surgen aproximaciones graduadas de un día, pues ningún niño dice completa la palabra "mamá, sino ama, ma" (32); poco a poco perfecciona su pronunciación, corrigiéndose a sí mismo, al escuchar a los mayores, quienes, por lo general, premian al niño su progreso; por lo tanto, se recomienda poner atención al balbuceo, el que se oye en forma silábica, los sonidos de todos los idiomas, por ejemplo: h, r, u, z, para que lo vayan haciendo en la forma más correcta.

Se observa en la práctica, que al niño de primer año, se le confunden los sonidos y las grafías; por lo tanto, el maestro debe de poner especial atención al descubrir este problema y así ayudarle a que desde un principio lo resuelva.

---

(32) Nelligan Maurice. Lengua, Letras y Lectores. México. Ed. Diana. p. 20.

Ya hablando de los niños mexicanos, se ha comprobado que confunden en la escritura algunas grafías, tales - como: b, d, p, q, pero con el método global; este punto se - elimina en parte, porque al observar el conjunto del enun - ciado en la lectura, no encuentra qué grafía lleva tal o cual sonido, y al escribirlos lo mismo le da poner una le - tra que otra.

Se dice que si el alumno lleva las bases en el - lenguaje, tanto escrito como hablado, con facilidad se - identificará con el idioma, siendo éste inseparable del - lenguaje y del habla.

## 2.- El idioma como elemento cultural

Idioma: "Lengua de una nación o pueblo; viene del latín idioma y éste del griego idioma de idiotas" (33).

Se dice que el hombre para conservar y formular el idioma, tuvo que luchar constantemente en la colectivi - dad, ya que éste, de acuerdo con las necesidades de la re - gión, se fue hablando de distintas maneras, de acuerdo a las actividades y a la cultura de cada pueblo y, por lo - tanto, hubo una lengua de la cual dependían varias, como -

---

(33) Nelligan Maurice. Ibidem

por ejemplo del latín: el portugués, italiano, español, francés, rumano. Estos son por excelencia idiomas cultos; además la lengua no se puede considerar para un grupo determinado de personas, clase social o particular, in distintamente sirve para comunicarse con todos.

En la práctica, se observa que toda persona al hablar, demuestra el grado de cultura y estudios realizados, así como la comunidad en que vive; los profesionistas usan tecnicismos propios de su cultura; la conversación es diferente a la de los campesinos o a la de los que solamente tienen primaria; en éstos su lenguaje es sencillo, claro, y a veces brusco, usando las palabras del castellano antiguo. Se ha notado en determinadas regiones de México, el uso marcado de algunas letras al final de las palabras, por lo cual rápidamente se identifican en el mismo estado o fuera de él, y se les llama originarios de la misma región.

En el correr del tiempo, según teorías del lenguaje y desarrollo de las palabras, al hombre -homo sapiens- no se le dificultaba ni se le ha dificultado formar y crear palabras, pues es muy fértil la mente y ágil la lengua, que siempre hubo y habrá, gran abundancia de léxico. Si hablamos de México con relación a: las leyendas, atributos, descripciones..., encontramos hermosas narraciones

y desarrollo del lenguaje que los antepasados nos legaron; esto lo vemos por ejemplo en el calendario Azteca, con la cultura muy significativa; por lo cual se constata que son todo un idioma con descripciones que no debemos olvidar e inculcarles a los alumnos el valor y aprecio, tanto en el contenido como en lo histórico y literario, se quedó plasmado en la escritura, jeroglíficos y en dibujos, etc.

Para conocer un idioma, la parte esencial es la escritura, por la cual se conserva y perdura vivo dicho idioma; se dice que la escritura se puede considerar como si fuera un misterio, con relación al idioma, pues ésta le da continuidad; se comprueba por qué el idioma se ha percibido así, con el tiempo; el hombre fue civilizándose, y según el grado de actividad que tenía en las ciudades, se vio en la necesidad de adquirir un sistema más adecuado de escritura, por ejemplo: los sacerdotes debían mantener sus recuentos de los días festivos, movimientos celestes, himnos y poemas litúrgicos. Los comerciantes y patrones, ocupaban documentos escritos, para comprobar quién era el dueño de tal terreno; todo esto se realizaba a medida que se iban fundando ciudades y estados; se inventaban diversos sistemas de signos para legalizar las operaciones, y solamente por medio de la escritura quedaban constatados. Posteriormente, se utilizaron los dibu-

jos, pues se iban convirtiendo en símbolos semi-abstrac-  
tos -jeroglíficos- que, al perder su identidad original ,  
ya no eran comprensibles para la mayor parte del pueblo ,  
sino solamente para gente culta e instruida.

Se dice que los primeros fonogramas del sistema fo-  
nético de la escritura, no fueron alfabéticos como el -  
nuestro, sino silábicos como el chino, cuyos signos cap-  
tan con precisión los verdaderos sonidos del habla. Uno  
de los sistemas más antiguos apareció en el Valle del Ni-  
lo entre los egipcios, cuyos dibujos y jeroglíficos adqui-  
rieron con el tiempo, propiedades fonéticas, sin despre-  
ciar por completo las expresiones arcaicas.

En fin, se cree que tanto los egipcios como los -  
aztecas, utilizaron signos fonéticos -fonogramas-; éstos  
fueron silábicos correspondiendo algunas veces a una sola  
sílabla, otras veces a dos, tal como lo presenta la taqui-  
grafía moderna. Se ha comprobado que la cuna del alfabe-  
to fue el Mediterráneo, pues allí fue la sede de la civi-  
lización moderna; por el comercio nacieron inmensidad de  
ciudades y pueblos que nos legaron una herencia cultural.  
Los fenicios, raza eminentemente comerciante, y con ur-  
gencia además de comunicación, riquezas, etc., requerían  
una escritura sencilla y, por lo tanto, no tardaron en  
darse cuenta de que el sistema egipcio no era así; pero -



como la necesidad es la madre de la invención, luego pusieron manos a la obra, para entenderse mejor con una escritura más práctica de acuerdo a sus necesidades.

Hacia el año 1000 a.C., los fenicios eliminaron los signos de dos sílabas por los de una sola, desarrollando así el sistema totalmente monosilábico, siendo una falla muy grande por lo ambiguo del significado. Para evitar esa confusión, algunos escribas agregaron signos sonoros -las primeras vocales- y ya con esto se preparó la base para un sistema fonético alfabético. Con el transcurso del tiempo, este cambio logró incorporarse en la mayoría de los idiomas del mundo, con excepción de algunos orientales; pero los fenicios viendo la utilidad del alfabeto, lo aplicaron en sus cuentas comerciales, ya que constantemente viajaban por el Mediterráneo y se comunicaban con el resto del continente; los griegos fueron los primeros que adaptaron este sistema e introdujeron las vocales en la escritura silábica en la que tomaban parte integral del método. Y así los signos monosilábicos, poco a poco iban transformándose en verdaderas consonantes, cuya unidad ya no era la sílaba sino la grafía. De esta forma, llegó la escritura a ser un instrumento para el registro del habla; pero no todas las escrituras antiguas llegaron a expresar el habla con exactitud, de

tal manera que la escritura maya y azteca, alcanzaron el nivel de sistematización y convencionalismo y puede ser comparada en cierto modo, con escrituras de desarrollo tan complejo como la sumerio o egipcia.

La palabra escritura viene del latín "scribere" - que significó originalmente grabar" (34) pues era la forma o manera como un medio visible de comunicarse, por la imagen plástica del pasado.

Va la lectura aplicada en la escritura nos dice el Profesor Rafael Ramírez, es uno de los instrumentos más valiosos para el hombre que desea elevar su cultura; el hábito de la lectura se recomienda mucho; por lo tanto, el maestro debe de buscar la forma de que al niño y al adolescente les gusten; además, las lecturas deben de estar de acuerdo a sus intereses y a sus capacidades.

"El hábito y el amor a la lectura" (35) se puede decir es el momento en que poco a poco el alumno mismo va conociendo otros continentes, ve cómo viven, qué hacen, cómo piensan, cómo actúan y así se van proyectando, etc.

---

(34) Gel, Ignace. J. Historia de la Escritura. p. 32-35

(35) Profr. Rafael Ramírez. Apuntes mimeografiados. p.270-283

"La lectura verdadera requiere la solidez de conocimientos y el armazón que sólo la ciencia da" [36]. Al niño hay que presentarle lecturas de fantasía, de cuentos, etc., lo mismo se dice del joven; si de niños no le cultivaron ese gusto, es imposible que le gusten las lecturas científicas en grados superiores, y como resultado, serán estudiantes mediocres en la carrera profesional que elijan; de ahí, de la afición a la lectura se puede conseguir que tengan éxito en su vida; en muchos aspectos si logramos que el educando guste de la lectura, es fácil conducirlo posteriormente a escribir y a investigar; si logramos poner las bases en los niños, tendremos un México investigador y científico, así como unos buenos escritores.

Cabe mencionar también, en este punto el campo del periodismo, pues tiene un público selecto y muy amplio de diverso nivel cultural; por lo tanto, es necesario que lo que se escriba, sea escrito en forma clara y sencilla, al alcance del público que le rodea y de acuerdo a todos aquellos que lo lean.

Gracias a la imprenta, podemos hoy nosotros darnos cuenta de toda la riqueza que nos llega de lejanas distancias y de otros continentes en forma fija, que luego perfeccionó Gutenberg, nacido en Magurcia Alemania. Desde

[36] Rafael Ramírez. Op. cit.

el siglo XV nosotros pudimos disfrutar de dicho invento -  
compartiendo lo que pensaron y dejaron hombres dedicados\_  
a escribir y a dejar una herencia cultural de gran tras-  
cendencia para toda la humanidad.

CAPITULO III

E X P E R I E N C I A S

Me he dado cuenta de que en la educación básica, - es donde se ponen las bases para ayudar a que ese niño - sepa utilizar adecuadamente el lenguaje y la comunicación en una forma más culta, ya que la escuela es el segundo - hogar y que éste influye en gran parte para preparar el - futuro de ese México mejor, que todos anhelamos.

Para lograrlo, se deben utilizar todas las técni-- cas y recursos que faciliten el diálogo y comunicación, - para que, poco a poco, el niño que es tímido por natura-- leza, se incorpore a todos, se sienta con la seguridad de que también él puede como los demás niños o jóvenes.

Si la comunicación y lenguaje lo hace por escrito, con facilidad podrá llegar el niño y adolescente a que le guste escribir posteriormente; al educando le gustan mu-- cho esos trabajos de expresión oral; se le lleva a que - los realice leyendo algún texto y con mucho interés lo ha ce, indicándole subraye lo esencial y después lo plasme - en su cuaderno de redacción.

Es fácil si se les inculca el hábito de la lectura de textos de acuerdo a sus capacidades y grados cursados; es muy útil hacer uso de las bibliotecas circulantes, ade más se deben poner en práctica los trabajos por equipos - en los que exponen sus temas.

Se ha logrado bastante a través de la orientación en trabajo; tanto en mesas redondas como en debates, se palpa la destreza y facilidad de expresión, tanto oral como escrita; si el niño frecuenta la televisión, lo hace con más imaginación; ya no se diga si gusta ver por ejemplo, el programa de chiquilladas, pues son temas de interés y niños como ellos quienes los desarrollan. Si ha aprovechado estos programas para inculcar la habilidad y la imaginación, el desarrollo de las ideas, pronto llegarán los educandos a notar qué interesante es plasmar sus pensamientos por escrito y que ellos también un día lograrán escribir en algún periódico y dar frutos a su patria como escritores, pues allá debemos de conducir a los alumnos desde pequeños.

En cuanto al lenguaje mímico, les gusta mucho expresar cualquier objetivo alusivo a temas específicos como fábulas y cuentos. El maestro para que el niño pueda desarrollarse con más destreza y éxito, le transmitirá la enseñanza necesaria.

La clase de español no se debe de dar en forma monótona, ni sólo de listas de nombre y palabras, ya sea en ortografía; planas y más planas como un castigo por su mala conducta o por otro motivo; eso los hace enfadarse y

como consecuencia, no progresarán en su aprendizaje...

Ayudan también bastante los concursos; el estudio de palabras homófonas, resultando muy útil, puesto que hay que conocer el significado y el empleo que de ellas debe hacerse. Se dice que es mejor la ortografía preventiva que la correctiva, por muchas razones.



CAPITULO IV

C O N C L U S I O N E S

- 1.- Es necesario que todos los maestros profundicemos más a fondo sobre las grandes ventajas que tiene el ayudar y orientar al niño en el desarrollo del lenguaje, en forma ordenada y concisa.
- 2.- Es necesario además, conducir al niño para que logre expresar con claridad sus sentimientos, analizándolos a través de los hechos diarios que nos brindan los medios de comunicación, pues la riqueza que tiene el pensamiento humano es muy grande.
- 3.- La comunicación, como un signo convencional, es de gran utilidad, pues tanto el maestro como el educando, debemos de hacer hincapié que sea conocido y analizado dentro de las aulas, pues es un medio de comunicación muy práctico y concreto, el expresar un mensaje elaborado en el pensamiento.
- 4.- Que el maestro logre en el educando el gusto y actuación afectiva y efectiva en la comunicación por medio del lenguaje por ejemplo enunciados mímicos faciales, con el fuego, la luz, semáforos, etc. para que valore y aprecie todo lo bueno que nos proporcionan los adelantos de la ciencia a través del tiempo; así como el librarnos de muchos accidentes.

BIBLIOGRAFIA

- 1.- ABBAGNANO, Nicola. Diccionario de Filosofía. 2ed. Tr. Alfredo Gallenti. Fondo de Cultura Económica. México. Buenos Aires (C1963) 1026 P
- 2.- BERLO, David, K. El Proceso de la Comunicación. Introducción a la Teoría y la Práctica. 11ed. Argentina 1980. Ed. Buenos Aires (C1960) 239 P
- 3.- CASERIU, Eugenio. Teorías del Lenguaje y Lingüística General. Ed. Grados. Madrid 1962 (C1962) 323 P
- 4.- COHEN, Marcel. Manual para una Sociología del Lenguaje. Tr. José Martín Arancibia. Ed. Fundamentos, Madrid 1973 (C1973) 385 P
- 5.- DALE, Philip S. Desarrollo del Lenguaje. 2ed. Tr. Antonieta Hawayek, México. Ed. Trillas, 1980 (C1980) -- 444 P
- 6.- DOMINGUEZ, Antonio. Iniciación a las Estructuras Lingüísticas. México. Ed. Porrúa 1973 (C1973) 256 P
- 7.- ENCICLOPEDIA Salvat, Diccionario Tomo 8, Salvat Editores S.A. Barcelona España 1971 ( C ) 2208 P
- 8.- FLORES, Sergio y Emilio Orozco. Hacia una Comunicación Administrativa Integral. México. Ed. Trillas 1985 (C1973) 354 P

- 9.- GARCIA, Francisco. Presentación del Lenguaje. Compilación. Ed. Taurus S. A. Madrid, 1972 (C1972) 468 P
- 10.- GELB, Ignace J. Historia de la Estructura. 2ed. Tr. -- Alberto Adell. España. Ed. Alianza 1976 (C1952) 349 P
- 11.- LEVOY, Maurice. Las-Grandes Corrientes de la Lingüística. 2ed. 1982 Ed. Fondo de Cultura Económica, México. (C1969) 234 P
- 12.- LUON, John. Lenguaje, Significado u Contexto. Tr. Santiago Alcoba (C1981) 263 P
- 13.- MARTIN, de Carmona, Teresa. Quiero ser Maestro de Lengua y Literatura. México ( 1969 ) 142 P
- 14.- MILLAN, Antonio. Lengua Hablada y Lengua Escrita. México, ANUIES 1972 (C1972) 25 P
- 15.- MOGUEL, Idolina y Graciela Murillo. Nociones de Lingüística Estructural. 3ed. México. Ed. Nuevas Técnicas Educativas S.A. 1981 (C1973) 129 P
- 16.- NELLIGAN, Maurice. Lenguas, Letras y Lectores. México. Ed. Diana (1975) 191 P

110198

- 17.- REED, H. Blake, Haroldsen Ewis O. Taxonomía de Conceptos de la Comunicación. Tr. Leticia Halperín - Donghi. México. Ed. Nuevo Mar, S. A. de C. V. - - 1980 (C1977) 167 P.